

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Telegraphen- und Telephonverwaltung = Bulletin technique / Administration des télégraphes et des téléphones suisses = Bollettino tecnico / Amministrazione dei telegrafi e dei telefoni svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Telegraphen- und Telephonverwaltung

**Band:** 13 (1935)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Technische Mitteilungen

der schweizerischen Telegraphen- und Telephon-Verwaltung

## Bulletin Technique Bollettino Tecnico

de l'Administration des  
Télégraphes et des Téléphones suisses

dell'Amministrazione dei  
Telegrafi e dei Telefoni svizzeri



Jahrgang — Année — Anno

# 1935



## Alphabetisches Inhaltsverzeichnis für das Jahr 1935.

(Von den unter „Verschiedenes“ veröffentlichten kurzen Mitteilungen sind hier nur die wichtigsten aufgeführt.)

## Index alphabétique pour l'année 1935.

(Parmi les communications ayant paru sous „Divers“, seules les plus importantes sont énumérées dans le présent index.)

	Seite Page		Seite Page
<b>1. Linien, Kabel, Sicherungsmassnahmen.</b>		<b>Fernsehen, Künftige Gestaltung in England . . . . .</b>	
1° Lignes, câbles, mesures de sécurité.		Fremdenverkehr und Telegraphen- und Telephonbetrieb in den bündnerischen Kurorten . . . . .	
Eingrenzung bei Verwechslungen der Drähte zweier Schleifen	198	Lutte contre les perturbations radioélectriques en Suisse .	97
Jura bernois, Un nouveau câble . . . . .	37	Monte Ceneri nella storia, II. . . . .	194
Kabelnetz, Neue Erweiterungen . . . . .	199	Quecksilberdampfgleichrichter, Die gittergesteuerten in der Radiotelephonie . . . . .	41, 81
Linienstörungen im Kanton Graubünden, Winter 1934/35	219	Radio-Störkennlinien und Fahrdraptpolarität elektrischer Bahnen . . . . .	50
Localisation des intervertissements entre deux lacets . .	198	Redresseurs à vapeur de mercure, à cathodes de mercure et à grilles polarisées en radiotéléphonie . . . . .	41, 81
Nouveaux câbles téléphoniques en Suisse romande . . .	199	Sottens, Renseignements historiques sur le village . . . .	31
Nouveaux outils d'épisseurs . . . . .	76	Strassenbahn und Rundspruchstörungen . . . . .	118
Spleisserwerkzeug, Neues . . . . .	76		
<b>2. Telephonie (Teilnehmerstationen, Zentralen, Verstärker, Verkehr).</b>		<b>4. Versuchswesen, Einheiten, Normung.</b>	
2° Téléphonie (stations d'abonnés, centraux, amplificateurs, trafic).		4° Essais, unités, normalisation.	
Amplificateur téléphonique alimenté par courant continu à l'usage des personnes dures d'oreille . . . . .	95	Disque d'appel et qualité de la sélection . . . . .	214
Anti-side-tone-Schaltung, Die . . . . .	36	Gequälter Fernsprecher . . . . .	238
Baden, Der automatisierte Teil der Telephonzentrale . .	88	Impulsübertragungssystem mittels Thyatronröhren, Ein neues . . . . .	53
Bellsystem, Schaltungstechnische Grundlagen . . . .	161, 201	Nummernschalter und Wählverhältnisse . . . . .	214
Contrôle automatique du trafic des abonnés . . . . .	34	Radio-Störkennlinien und Fahrdraptpolarität elektrischer Bahnen . . . . .	50
Dispositif anti-local . . . . .	36	Transmission d'impulsions au moyen de lampes thyatron Verminderung der Sprechdämpfungen in Netzgruppen mit automatischen Zentralen System Hasler A.-G. . . . .	53 10
Fremdenverkehr und Telegraphen- und Telephonbetrieb in den bündnerischen Kurorten . . . . .	20		
Hilfs- und Zusatzapparate zu Teilnehmereinrichtungen, Private . . . . .	101	<b>5. Material (Werkzeuge, Apparate und Geräte).</b>	
Nyon, Introduction de la téléphonie automatique . . . .	1	5° Matériel (outils, appareils et ustensiles).	
Principes du système Bell . . . . .	161, 201	Extincteur „Brevo“ . . . . .	25
Répercussions de la crise sur la correspondance téléphonique internationale de 1932 à 1934 . . . . .	145, 182	Feuerlöscher „Brevo“ . . . . .	25
St-Moritz, La station de répéteurs . . . . .	14	Hilfs- und Zusatzapparate zu Teilnehmereinrichtungen, Private . . . . .	101
Schaltungstechnische Grundlagen des Bellsystems . .	161, 201	Nouveaux outils d'épisseurs . . . . .	76
Selbsttätige Ueberwachung des Telephonverkehrs . . .	34	Spleisserwerkzeug, Neues . . . . .	76
Sprechdämpfungen in Netzgruppen mit automatischen Zen- tralen System Hasler A.-G.. Verminderung . . . . .	10		
Station d'abonnés 39.070 a et 39.086, Mode d'emploi . .	134	<b>6. Automobilwesen, Förderanlagen.</b>	
Teilnehmerstationen 39.070 a und 39.086, Anwendungsweise	134	6° Automobiles, transporteurs.	
Telephon in der Schule, Das . . . . .	130	Bureau temporaire automobile de l'administration fran- çaise des P. T. T. . . . .	77
Telephonendverstärker für Schwerhörige zum Anschluss an Gleichstrom . . . . .	95		
Urteil der Teilnehmer über den Telephondienst . . . .	24	<b>7. Personal, Verwaltung, Gesundheitspflege, Unfallwesen.</b>	
Verminderung der Sprechdämpfungen in Netzgruppen mit automatischen Zentralen, System Hasler A.-G. . . . .	10	7° Personnel, administration, hygiène, accidents.	
Verstärkeramt St. Moritz . . . . .	14	Anniversaire de M. Furrer, Directeur général, Le 60 <sup>e</sup> . .	69
Winterthur, Neue Telephonzentrale . . . . .	198	Comment éviter les accidents électriques dans les ménages	176
		Erste Hilfe bei Unfällen . . . . .	235
<b>3. Telegraph, Radio, Bildübertragung.</b>		Generaldirektor Dr. Furrer, Zum 60. Geburtstag . . . .	69
3° Télégraphe, radio, téléphotographie.		Nécrologie . . . . .	160, 200
Bekämpfung der Radioempfangsstörungen . . . . .	37	Personal, Bestände, Kosten, Leistungen . . . . .	137
Beromünster . . . . .	71		
Comité international spécial des perturbations radiopho- niques . . . . .	37		

	Seite Page		Seite Page
Personalnachrichten . . . . .	40, 80, 120, 160, 200, 240	Telephon in der Schule, Das . . . . .	130
Personnel . . . . .	40, 80, 120, 160, 200, 240	Winke für den erfolgreichen Verkauf von Telephonan- schlüssen . . . . .	155
Seltene Feier . . . . .	28		
Starkstrom-Unfallgefahren . . . . .	17		
Totentafel . . . . .	160, 200		
Verhütung von elektrischen Unfällen im Haushalt . . . . .	176		
Wechsel in der Leitung der P. T. T.-Verwaltung . . . . .	157		
<b>8. Buchhaltungs- und Rechnungswesen, Tarife.</b>			
<b>8° Comptabilité et tenue des livres, tarifs.</b>			
Buchführung bei den Telephonämtern . . . . .	56		
Comptabilité des offices téléphoniques . . . . .	105		
<b>9. Rechtswesen, Versicherungswesen, Konzessionen.</b>			
<b>9° Contentieux, assurances, concessions.</b>			
Lutte contre les perturbations radioélectriques en Suisse . . . . .	97		
Wann ist eine Erfindung offenkundig nicht mehr neu? . . . . .	79		
<b>10. Betriebsorganisation, Werbedienst, Statistik.</b>			
<b>10° Organisation du service, propagande, statistique.</b>			
Fremdenverkehr und Telegraphen- und Telephonbetrieb in den bündnerischen Kurorten . . . . .	20		
Generalversammlung der Pro Telephon in Basel . . . . .	140		
Personal. Bestände, Kosten, Leistungen . . . . .	137		
Répercussions de la crise sur la correspondance téléphonique internationale de 1932 à 1934 . . . . .	145, 182		
Statistique téléphonique mondiale en 1933 . . . . .	121		
		<b>11. Konferenzen, Ausstellungswesen.</b>	
		<b>11° Conférences, expositions.</b>	
		Comité international spécial des perturbations radiophoni- ques . . . . .	37
		<b>12. Geschichtliches.</b>	
		<b>12° Histoire.</b>	
		Beromünster . . . . .	71
		Monte Ceneri nella storia, II. . . . .	194
		Pupin, Michael . . . . .	119
		Rothen, Dr. Timotheus . . . . .	159
		Sottens, Renseignements historiques sur le village . . . . .	31
		Union internationale des télécommunications, Historique du développement . . . . .	224
		Weltnachrichtenverein, Die geschichtliche Entwicklung . . . . .	224
		<b>13. Verschiedenes.</b>	
		<b>13° Divers.</b>	
		Fachliteratur . . . . .	39, 80, 120, 199, 240
		Littérature professionnelle . . . . .	39, 80, 120, 199, 240
		Rationalisierung der Konstruktion . . . . .	237
		Schuls, Telegraph und Telephon . . . . .	223
		Urteil der Teilnehmer über den Telephondienst . . . . .	24